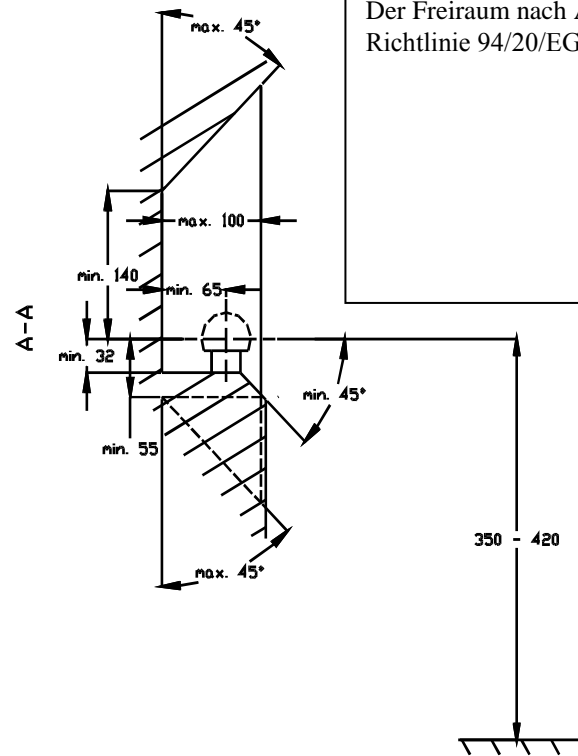
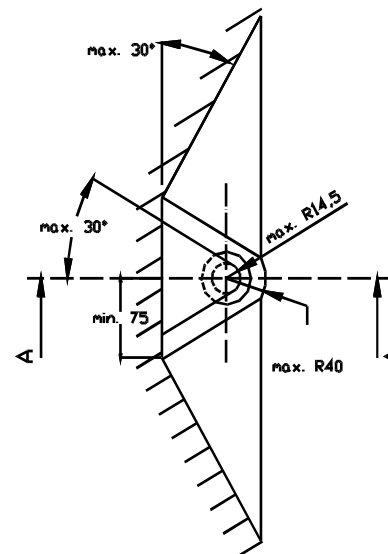


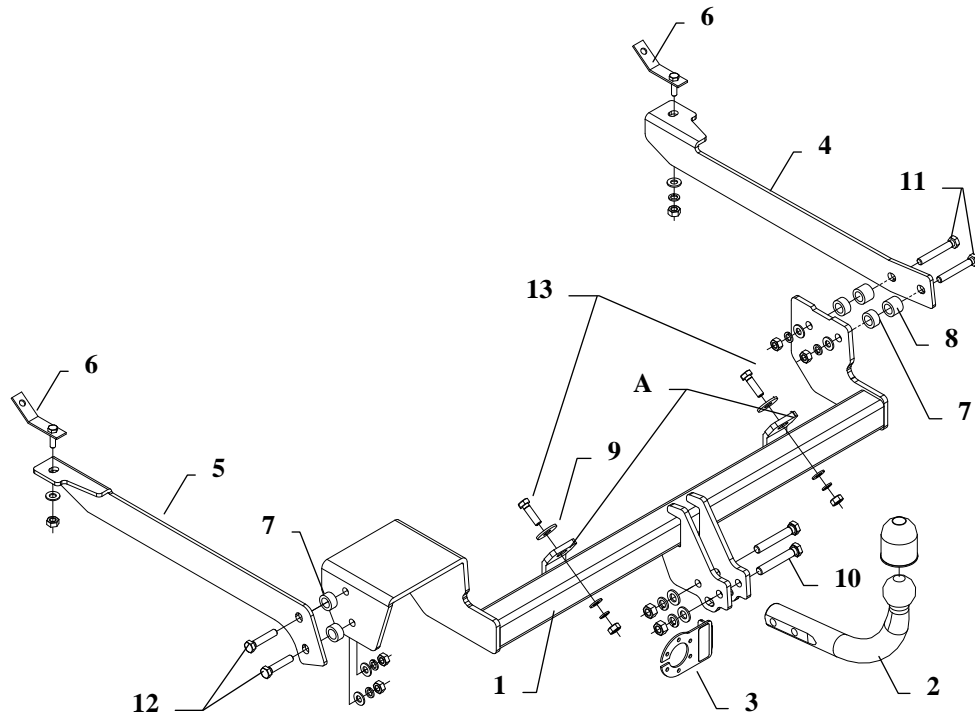
Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges



MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **P14**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **CITROEN XSARA BREAK, KOMBI (N2)**, ab Bj. 01.1997 bis 03.2005 dient zum Ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1300 kg** und der Kugelstützlast von max. **80 kg**.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

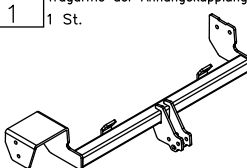
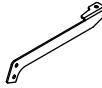
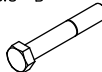

















Anbauanleitung

1. Das Ersatzrad und den Teppichboden aus dem Kofferraum entfernen.
2. Die elipsoförmigen Gummiverschlusscheiben im Kofferraum links und rechts entfernen. Die Schrauben M10 auf den Winkelauslegern (Pos. 6) durch die Löcher einsetzen
3. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) an den hinteren Fahrzeugteil anlegen. Durch die vorhandenen Löcher und die Löcher der Anhängerkupplung (Pos. A) mit Hilfe von den Schrauben M10x35mm (Pos. 13) und den Unterlegscheiben (Pos. 9), gemäß der Zeichnung, leicht anziehen.
4. Den Halter (Pos. 5) von der Außenseite des linken Längsträgers, gemäß der Zeichnung, einschieben. Die Distanzhülsen 25x16, L=12mm (Pos. 7) legen und mit Hilfe von den Schrauben M10x50mm (Pos.12) festziehen.
5. Den Halter (Pos. 4) von der Außenseite des rechten Längsträgers, gemäß der Zeichnung, einschieben. Die Distanzhülsen \varnothing 25x16, L=19mm (Pos. 8, 2 St.) und 25x16, L=12mm (Pos. 7, 2 St.) legen und mit Hilfe von den Schrauben M10x70mm (Pos.11) festziehen.
6. Die Halter mit den vormontierten Schrauben auf den Winkelauslegern (Pos. 6) festziehen.
7. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und das Halteblech der Steckdosenplatte (Pos. 3) mit Hilfe von den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 10) festziehen.
8. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5 Halter links 1 St.	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm	Pos. 15 Mutter 8 B 8 St. M10
			
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.	Pos. 6 Schraube auf dem Ausleger 2 St. (M10x30mm)	Pos. 11 Schraube 8.8 B 2 St. M10x70mm	Pos. 16 Unterlegscheibe 2 St. ø 13 mm
			
Art. nr-KL1P14	Pos. 7 Distanzhülse 4 St. ø25xø16 L=12mm	Pos. 12 Schraube 8.8 B 2 St. M10x50mm	Pos. 17 Unterlegscheibe 8 St. ø 10,5 mm
			
Art. nr-BL1P14	Pos. 8 Distanzhülse 2 St. ø25xø16 L=19mm	Pos. 13 Schraube 8.8 B 2 St. M10x35mm	Pos. 18 Federring 2 St. ø 12,2 mm
			
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 9 Unterlegscheibe B 2 St. ø35xø13x3mm	Pos. 14 Mutter 8 B 2 St. M12	Pos. 19 Federring 8 St. ø 10,2 mm
			
Art. nr-BL1P14			Pos. 20 Kugelschutz 1 St.
Pos. 4 Halter rechts 1 St.			
			



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **P14**

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **CITROEN**

Modell: **XSARA Break**

Typ: **KOMBI (N2)**

ab Bj. 01.1997 bis 03.2005

Technische Daten:

D – Wert : 7,2 kN

Max. Masse Anhänger: **1300 kg**

Max. Stützlast: **80 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 0855

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

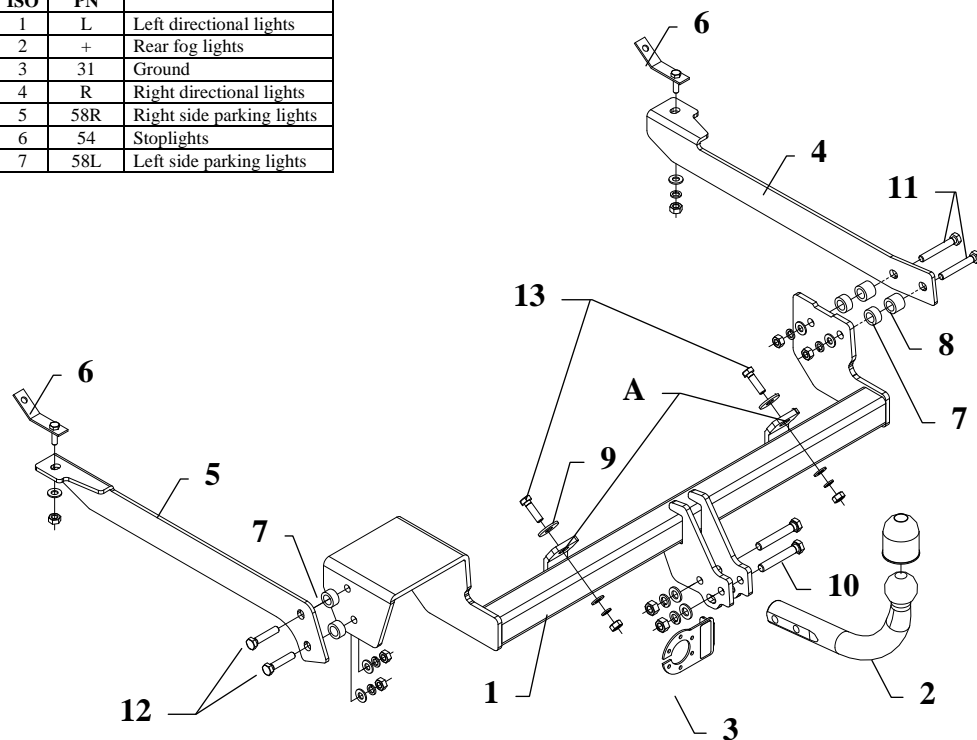
Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following cars:
CITROEN XSARA Break, ESTATE (N2), produced since 01.1997 till 03.2005, catalogue no. **P14** and is prepared to tow trailers max total weight **1300 kg** and max vertical load **80 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Take the spare wheel and fitted carpet out the boot.
2. Reveal the holes on the left and right side in the boot (they are cover with plastic ellipse plugs) and then position jib with the bolts M10 (pos. 6) through these holes.
3. Position the main bar of the towing hitch (pos. 1) to the rear panel and fix it through the towing hitch holes (pos. A) using bolts M10x35mm (pos. 13) and washers (pos. 9). Fix it loosely.
4. Slide the bracket (pos. 5) outside the left chassis member and fix it together with sleeves 25x16, L=12mm (pos. 7) using bolts M10x50mm – pos. 12 (see the drawing).
5. Slide the bracket (pos. 4) outside the right chassis member and fix it together with two sleeves 25x16, L=19mm (pos. 8) and two sleeves 25x16, L=12mm (pos. 7) using bolts M10x70mm – pos. 11 (see the drawing).
6. The brackets (pos. 4 and 5) fix with jib with the bolts M10 (pos. 6).
7. Position the tow-ball (pos. 2) with the socket plate (pos. 3) and fix it with M12x75mm (pos. 10) bolts from the towing hitch accessories.
8. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
9. Connect the electric wires according to the instructions of the car.
10. Complete the paint cover of towing hitch (during the mounting paint cover could be destroyed).

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

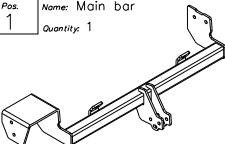
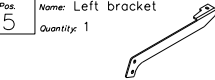
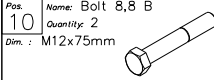
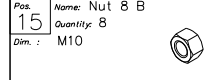
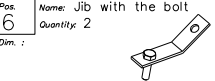
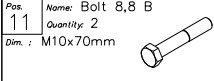
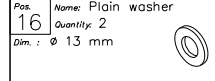
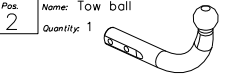
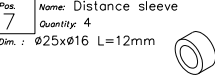
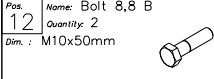
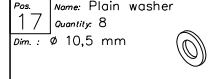
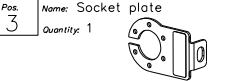
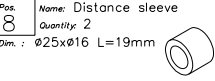
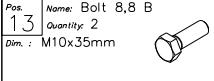
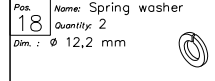
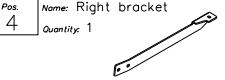
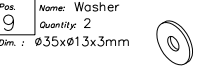
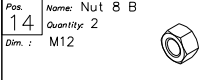
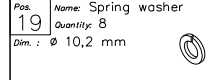

NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Towing hitch accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 8 Dim.: M10 
	Pos. 6 Name: Jib with the bolt Quantity: 2 Dim.: 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x70mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Distance sleeve Quantity: 4 Dim.: Ø25xØ16 L=12mm 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x50mm 	Pos. 17 Name: Plain washer Quantity: 8 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Distance sleeve Quantity: 2 Dim.: Ø25xØ16 L=19mm 	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x35mm 	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Washer Quantity: 2 Dim.: Ø35xØ13x3mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 19 Name: Spring washer Quantity: 8 Dim.: Ø 10,2 mm 
			Pos. 20 Name: Ball cover Quantity: 1 



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **P14**

Designed for:

Manufacturer: **CITROEN**

Model: **XSARA Break**

Type: **ESTATE (N2)**

produced since 01.1997 till 03.2005

Technical data:

D-value: 7,21 kN

maximum trailer weight: **1300 kg**

maximum vertical cup load: **80 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 0855**

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

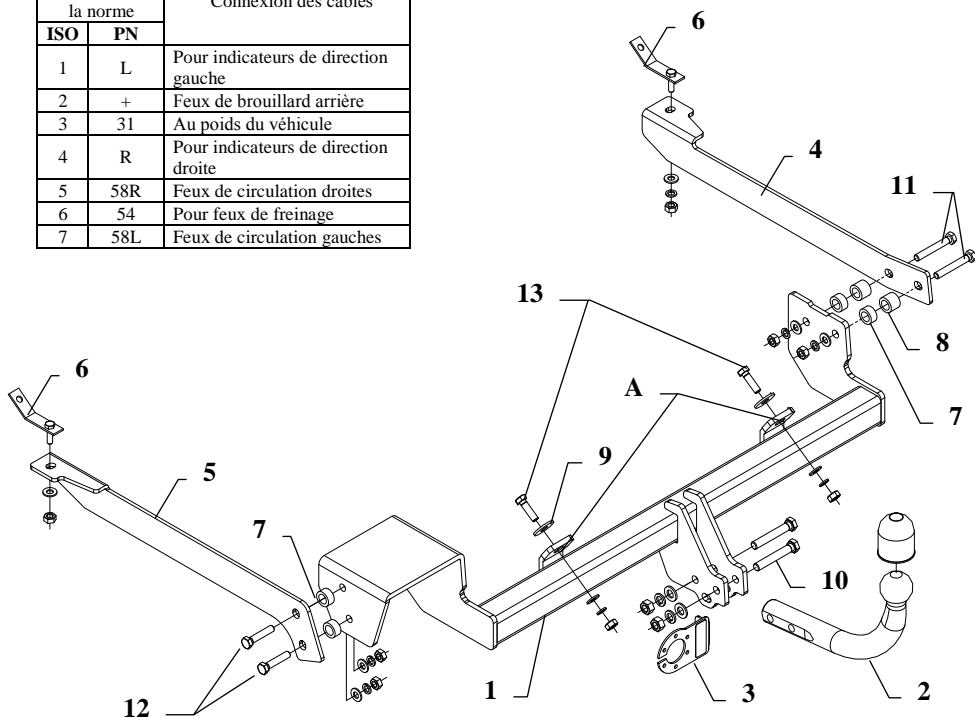
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **CITROEN XSARA BREAK (N2)**, produit à partir de 01.1997 au 03.2005, numéro de catalogue **P14** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1300 kg** et de la pression totale sur la boule max **80 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Enlever la roue de secours et le tapis du coffre.
2. Dans le coffre du côté gauche et droit, retirer les bouchons elliptiques en caoutchouc, et ensuite introduire les vis M10mm sur les bras-supports angulaires (pos.6) à travers ces trous.
3. Placer la poutre (pos.1) au panneau arrière, et à travers des trous existant et des trous de l'attelage (pos.A) serrer à l'aide des vis M10x35mm (pos. 13). Utiliser les rondelles (pos.9) comme indiqué sur le dessin. Serrer de manière lâche.
4. Glisser l'appui (pos.5) de la partie extérieure du longeron gauche, comme indiqué sur le dessin. (Poser les douilles d'écartement 25x16, L=12mm – pos.-7) et serrer à l'aide des vis M10x50mm (pos. 12).
5. Glisser l'appui (pos.4) de la partie extérieure du longeron droit, comme indiqué sur le dessin. (Poser les douilles d'écartement $\varnothing 25 \times 16$, L=19mm – pos.-8 (2 pièces) et $\varnothing 25 \times 16$, L=12mm – pos. 7 (2 pièces)) et serrer à l'aide des vis M10x70mm (pos. 11).
6. Serrer les appuis (pos.4 et 5) avec les vis M10 sur les bras-supports (pos.6).
7. Fixer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75m (pos.10).
8. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

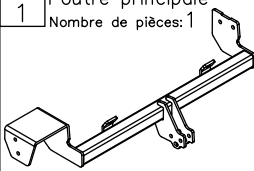
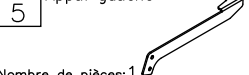
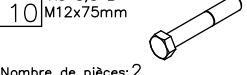
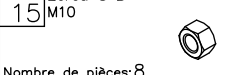
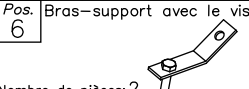
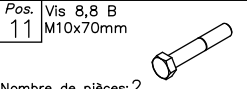
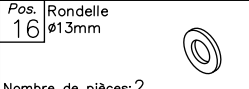

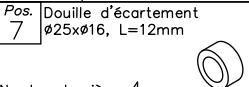
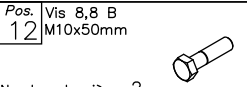

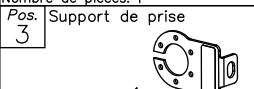
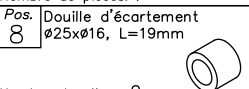
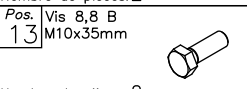
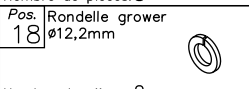


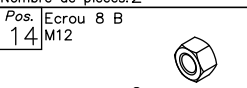

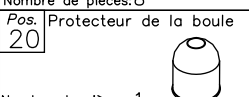
Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 15 Ecrrou 8 B M10 Nombre de pièces: 8 
	Pos. 6 Bras-support avec le vis Nombre de pièces: 2 	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x70mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 16 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Douille d'écartement ø25xø16, L=12mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x50mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 17 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 8 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Douille d'écartement ø25xø16, L=19mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 13 Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 18 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 2 
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Rondelle ø35xø13x3mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 14 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2 	Pos. 19 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 8 
			Pos. 20 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **P14**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **CITROEN**

Modèle: **XSARA**

Type: **BREAK (N2)**

Produit à partir de 01.1997 au 03.2005

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 7,2 kN**

Poids maximal de remorque: **1300 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **80 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le
règlement CEE-NU 55.01: **E20-55R-01 0855**

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

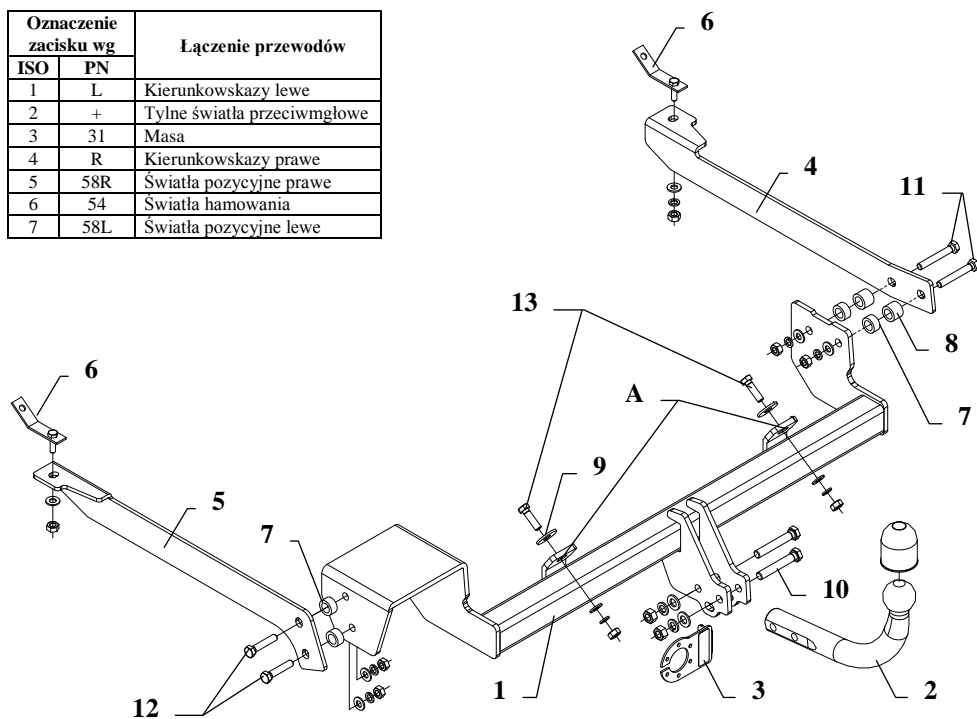
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **CITROEN XSARA Break, KOMBI (N2)**, produkowanym od 01.1997r. do 03.2005 r., numer katalogowy **P14** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1300 kg** i nacisku na kulę max **80 kg**.

Zaczep został zaprojektowany tak, aby zamontować go bez demontowania, wycinania i wiercenia zderzaka.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdjąć koło zapasowe oraz wykładzinę dywanową z bagażnika.
2. W bagażniku po lewej i prawej stronie wyjąć gumowe zaślepki w kształcie elipsy, a następnie poprzez te otwory wprowadzić śruby M10 na wysięgnikach kątowych (poz. 6).
3. Przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1) do tylnego płyta przez istniejące otwory oraz otwory zaczepu (poz. A) skrócić śrubami M10x35mm (poz. 13) z wykorzystaniem podkładek (poz. 9) jak pokazano na rys. Skrócić luźno.
4. Od zewnętrznej strony lewej podłużnicy wsunąć wspornik (poz. 5) jak pokazano na rys. (podłożyć tulejki dystansowe 25x16, L=12mm – poz. 7) i skrócić śrubami M10x50mm (poz. 12).
5. Od zewnętrznej strony prawej podłużnicy wsunąć wspornik (poz. 4) jak pokazano na rys. Podłożyć tulejki dystansowe $\varnothing 25 \times 16$, L=19mm – poz. 8 (2 szt.) oraz $\varnothing 25 \times 16$, L=12mm – poz. 7 (2 szt.) i skrócić śrubami M10x70mm (poz. 11).
6. Wsporniki (poz. 4 i 5) skrócić z uprzednio przygotowanymi śrubami M10 na wysięgnikach kątowych (poz. 6).
7. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 10) z wyposażenia.
8. Podłączyć przewody z gniazdka 7-bieg. Do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

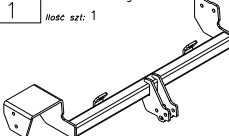
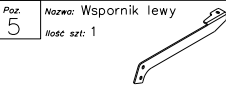
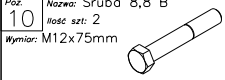
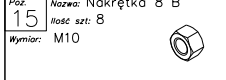

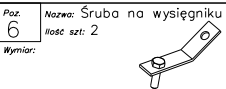
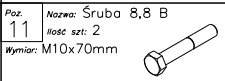
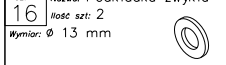
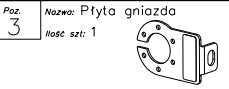
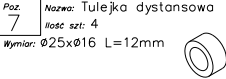
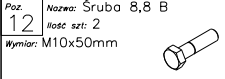
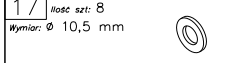
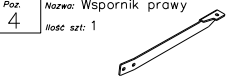
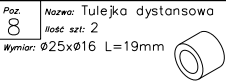
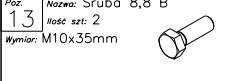
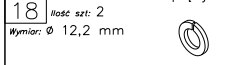
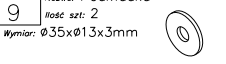
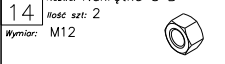
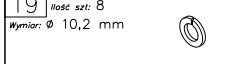
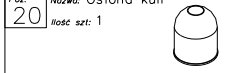
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 5 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1 	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm 	Poz. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 8 Wymiar: M10 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 6 Nazwa: Śruba na wysięgniku Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x70mm 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x70mm 	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 13 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 7 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø25xØ16 L=12mm 	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x50mm 	Poz. 17 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 4 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1 	Poz. 8 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø25xØ16 L=19mm 	Poz. 13 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x35mm 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm 
	Poz. 9 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø35xØ13x3mm 	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12 	Poz. 19 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø 10,2 mm 
			Poz. 20 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1 

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesiące licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

CITROEN XSARA Break, KOMBI (N2)

produkowanego od 01.1997 r. do 03.2005 r.

Data produkcji

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
e-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **P14**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **CITROEN**

Model: **XSARA Break**

Typ: **KOMBI (N2)**

produkowanego od 01.1997 r. do 08.2005 r.

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 0855

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **7,2 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1300 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **80 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$